

MARVEL

4

CATES
BURNETT
FABELA

COSMIC GHOST RIDER

කොස්මික්
ගෝස්ට් රයිඩර්

translated by Vishal Dananjaya

MARVEL

4

CATES
BURNETT
FABELA

COSMIC GHOST RIDER



FRANK CASTLE WAS A DECORATED MARINE AND AN UPSTANDING CITIZEN WHEN HIS FAMILY WAS KILLED IN A MOB HIT. FROM THAT DAY, HE WAS A FORCE OF RETRIBUTION...IN LIFE AND IN HIS ROLES AFTER DEATH — AS GHOST RIDER, AS HERALD OF GALACTUS, AND AS THANOS' RIGHT-HAND MAN.

THEN FRANK DIED FOR REAL — BUT WAS UNABLE TO REST KNOWING THERE WAS JUSTICE LEFT TO SERVE AGAINST THE WORST OF THE WORST: THANOS HIMSELF.

TRAVELING BACK IN TIME, FRANK PLANNED TO KILL THANOS IN HIS CRIB. BUT HE COULDN'T DO IT, DECIDING INSTEAD TO TAKE THANOS ON THE LAM AND TRY TO RAISE HIM RIGHT. THOUGH PLENTY OF FOLKS TRIED TO STOP HIM, FRANK IS DEAD SET ON HIS DECISION — BUT A NEW ARRIVAL MIGHT CHANGE THAT...

COSMIC GHOST RIDER



DONNY CATES
writer

DYLAN BURNETT
artist

ANTONIO FABELA
color artist

VC's CLAYTON COWLES
letterer

GEOFF SHAW & ANTONIO FABELA
cover artists

SUPERLOG, MAXX LIM — BATTLE LINES VARIANT
variant cover artists

CARLOS LAO
graphic designer

ANNALISE BISSA
assistant editor

JORDAN D. WHITE
editor

C.B. CEBULSKI
editor in chief

JOE QUESADA
chief creative officer

DAN BUCKLEY
president

ALAN FINE
exec. producer

සාමන්තයෙක් දේකට බය කරන්න පුලුවන් කෙනෙක් නෙමේ මම.

මත් කරලා තියන දේවල් වලින් මාගෙ ආත්මය විනාශ නොවී තියාගන්න මත් පුලුවන් තරන් උත්සහා කරලා තියනවා.

ජරා මිනිස්සු ගැන මම හිත හිත ඉන්නෙ නෑ මම ඵයාලව බිම දානවා. ඔවුන්ගෙ ඇස්පිය නොගහ මත් දිහා බලන්න ඔුණු මම හිතේ තියාගෙන ඉන්නෙ නෑ.

ඒත් මට පසුතැවීම් නෑ තියන එක ඒකෙන් අදහස්වෙන්නෙ නෑ.

කාලෙකට කලින්, දැනට අවුරුදු මිලියන කීපයකට කලින් මම පිස්සු තානොස්ගෙ රජුගේ දකුණු අත විදියට වැඩකරලා තිබුනා

ඒක තමයි මත් මෙතරන් කාලෙකට කරපු ජරාම දේ.

ඒකයි මත් දැන් මේක කරන්නෙ. ඒ කිව්වේ තානොස් බබාව නොට්ල්ලෙන් හොරකන් කරලා අරවා මේව ටික

මට පුලුවන් උනොත් එයාගෙ දේවය වෙනස් කරන්න එතකොට... සමහරවිට මත් වෙනුවෙන් බලාපොරොත්තුවත් ඇතිවෙන්න පුලුවන්.

ඒත් එතකොට... ජරාගේ නත් ඒකමයි නේද?

මම රාක්ශයෙක්නත්..

මම ඇත්තටම ඒ තරන් දුෂ්ට කෙනෙක්නත්..



මත් බොන වගේ
කෙනෙක්ටද
එයාට වෙනස්
කරන්නෙ?



ඉක්මනට එන්න අපි
යන්න මිනෙ.



තානෝස් මේ...
මට
විනාඩියක්
දෙන්න.



කවිද මේ
කැන මිනිසා?
ඒ මයා.මම
හදාවඩාගත්තු
මයාගෙ අනාගත
කෙනා.
ඔය්.
සමාවෙන්න
හිත
පිදුනහන්.



POF!



මිමිමිමි.



ඔයා කොස්මික්
දාම ඝාතකයෙක්
ද?



හාස්, නෑ පොඩි
එකේ නෑ ඒ මම
නෙමේ. දැන් එහෙම
කෙනෙක් නෙමේ.



එහෙනත් ඔයා
කවුද?



මම තමයි
පතිගර්.



හරිනෙ. @&%\$@#
තියෙන්නෙ
ඉතින්.

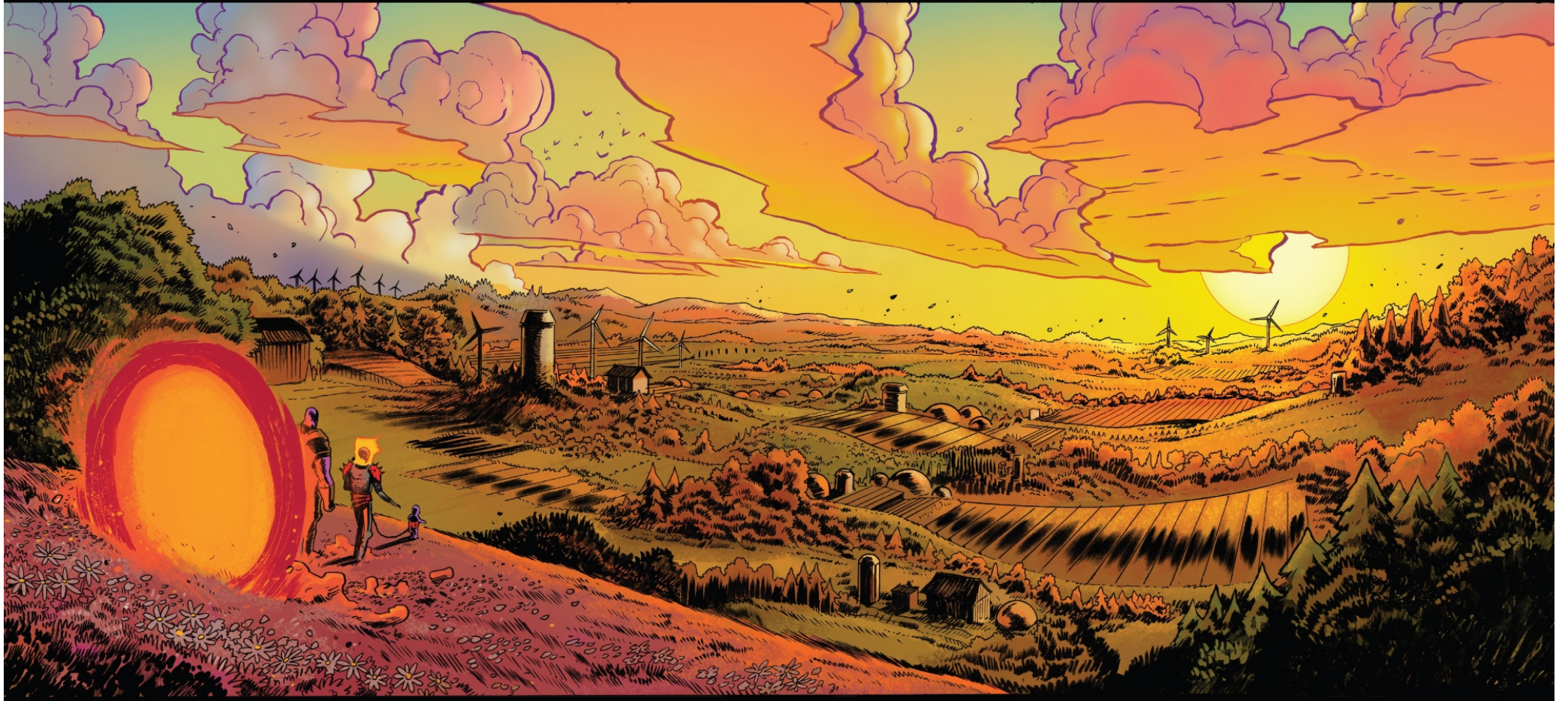


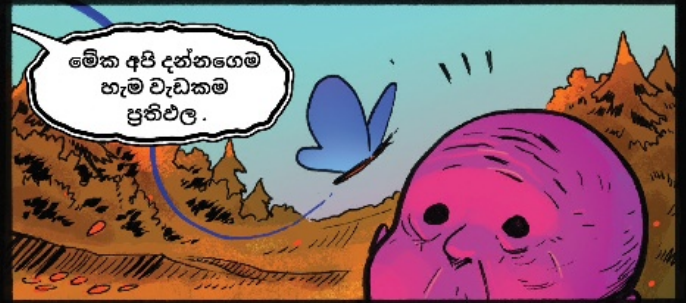
අපි ඉක්මන් කරන්න ඕනෙ
තාත්තෙ. දොරටුව වැඩි වෙලා
ඇරිලා තියන එකක්
නෑ. අනික අනික මගෙ
කාලරාමුවෙ විතරයි අපිට
ආරක්ශි--

හරි හරි
යමු.

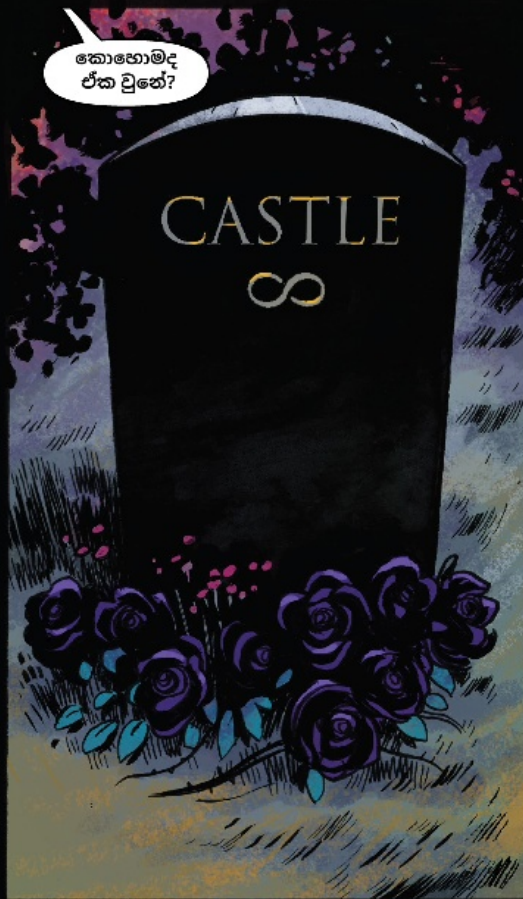


ගිහිත් බලමුකො මේ
පාර මත්
මොනමලලක්ද කරලා
තියෙන්නෙ කියලා.









කොහොමද
ඒක වුණේ?



ඒක...අමාරුයි.අපි
පොළොවයි ස්වර්ගයයි
පිරුවා.අපි ඔයාව ඔයාගෙ
සාපයෙන් බේර ගත්තා.

එතනින් පස්සේ.ඒක
කාලයත් එක්ක...

නැ.
නවත්තන්න



මත් මැරෙන හැටි
මට දැනගන්න
ඕනෙ නැ.



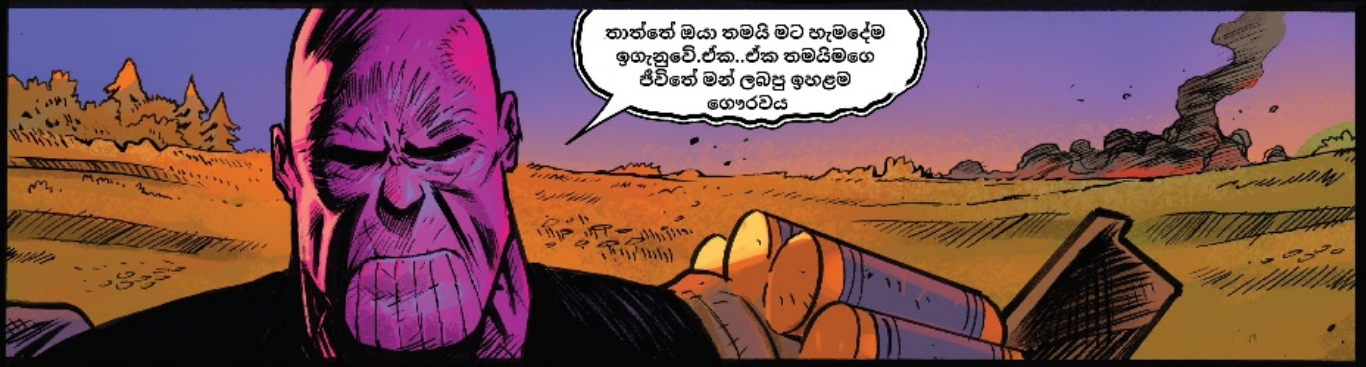
මට
ඕනෙ..



ඒක
හොඳයිද?
මගෙ
ජීවිතේ?



ඒකෙ
වටිනාකමක්
නිබ්බද?



තාත්තේ ඔයා තමයි මට හැමදේම
ඉගැන්වුවේ. ඒක.. ඒක තමයි මගේ
ජීවිතේ මත් ලබාපු ඉහළම
ගෞරවය



ඉන්න.
මොකක්ද
අර?

තාත්තේ
ඉන්න..

අර
දුමද?



මහ්...



අනෙ මගේ
දෙවියනෙ..



මොකක්...





තානෝස්
මොකක්ද
මේකෙ තේරුම?



බවි.
මේක.

ඒ මිනිස්සුන්ට...අපි
එයාලට ලබලා
දුන්න නිදහස මින
වුනේ නෑ

එයාලට මින වුනා
අපරාද,ඝාතන,
අයුක්තිය, වෛරය.



ඒක පැතිරෙන්න
දෙන්න බෑ.

ඒක හින්දා මන්
ඒගොල්ලන්ව වෙන් කරා.මන්
උන්ව පිටුවහල් කරා.ඒක
නේද වෙන්ක මිනෙ
අනුකම්පාසහගත දේ?

මේකෙ තමයි කේබල් ගෙ
පුංචි විප්ලවේ පටන්
ගත්ත තැන.

මගෙ මයිකො-සෙන්ට්‍රි ලා
ගොඩක් එලදායි වුනා මේ
කඳවුරු වලින් එන
කැරලිකාරයෝ මර්දනය
කරන්න.ඒත් එකෙක්
ලිස්සල ගියා...

කඳවුරු?



මේක හරි දේ
නෙමේ.මේක
පිස්සුවක්.

මේකයි ඔයාට මින
කරේ.මේ මිනිස්සුන්ට බෑ
දැන් කාටවතම හිරිහැර
කරන්න.උන් සත්තු.උන්
ඉන්න මිනෙ--



මේක නෙමේ මම
කරන්නෙ.මේක නෙමේ
මට මින දේ!

තමුත් එයාලට
විදවන්න අරිනවා!
තමුත් එයාලට වද
හිංසා කරනවා!



මම එයාලට
දඩුවම් දෙනවා!



මේක වැරදි තමුත්
එයාලට අරහේ ඔහේ
මැරෙන්න ඇරලා.

ඇයි ඒක
වැරදි?



ඔයා මුලු
ගැහලෝකයක්ම අර
දමිනට යෝද්ධාට කන්න
දීල ඔක්කොටම
මැරෙන්න අරින්න ගියෙ.

ඔයා කිව්වේ එයාලට
මරන එක වැරදි ඒක
එයාලට මැරෙන්න අරින
එක කමක් නෑ කියලා.

"මිනිස්සුන්ට මරන
එකෙයි මැරෙන්න
අරින එකෙයි
වෙනසක් තියනවා"



කොහොම
ද?
හෝචි.



මගුලයි.



කොහොමද
මෙහෙම තමුත්ලා
දෙන්න මැද්දට
උනේ මාව?



...ආයෙත්.



මොකද ඒක තමයි අපේ
දෙවිය තාත්තේ.

අපිව දෙවිය විසින්
තෝරගෙන
තියෙන්නෙ මේ
හේතුවට...

නෑ ඒක
කියන්න එපා.



දෙවිය කියල දෙයක්
නෑ. අපිට පුලුවන් දේවල්
වෙනස් කරන්න
තානෝස්.

මේව මේ විදියට
වෙන්න ඔනෙ නෑ.



ඔයා මොකක්ද මට
කරන්නෙ. ඔයා මට ඉගැන්නුවා
මිත්ස්සු නොමරා ඉන්න. ඒත්...
අපිට බෑ මේ මිනිස්සුන්ට
සාමය එක්ක සෙල්ලන් කාන්න
දෙන්න.

එයාල කවදාවත් අපි
එයාලට දින්න දේ
බාරගන්නෙ නෑ.

සාමය එයාලට
කරන්න බැරි
දෙයක්.



එයාලට
බේරගන්න
කාටවත්ම බෑ.







කොහොමද එහෙම වෙන්නෙ ?

මම එතන හිටියා.



අපි ටයිටන් වලින් ආවට පස්සෙ අපි පාවිච්ඡේ පදිංචි වුනා.ඔයා මාව හදාවඩාගත්තා, ෆ්ලැන්ක්.මේ පාර මිනිස්සු ඔයාගෙ පවුල මරලාදාන්න ආවාම...

මම එක වෙන එක නැවැත්කුවා.



නැ.නැ.මේක ඇත්ත නෙමේ

මේ කිසිම දෙයක් ඇත්ත නෙමේ.



තාත්තේ...

අර ඉන්නේ මම නෙමේ.මගේ බිරිදත් නෙමේ.මේ කිසිම දෙයක්--

ඇයි ඔයා එහෙම කියන්නේ?



මොකද එයා
තාමත්
ඉන්නවනත්...
...එයා තාමත් ජීවත්
වෙනවනත්...



ඇයි මෙහෙම දෙයක් තාමත්
වුණේ. ඇයි මම අනනව වෙලා
ඉන්නේ. ඇයි මෙහෙම දෙයක්
තමුත්ට කරන්න
ඉබ්බෙන්නේ!?

එයාගෙ ජීවිතේ
සර්වසම්පූර්ණයි. ඒත්. ඒත්
එයා තාමත් කොහොමහරි
තමුත්ට යටත් වෙලා
වැඩකරන කෙනෙක්
වෙලා. නෑ. නෑ. මේක වෙනත
බැහැර...



මොකද මිනිස්සු
වෙනස් වෙන්නෙ
නෑ.
ඔයා හැමදාමත් එහෙම
කෙනෙක්ම තමයි වෙලා
හිටියේ.



නෑ.
ඒ කතාව
ඇත්ත නෙමේ!



ඒ තමුත්.



තමුත් මේ
හැමදේවම මුල



හැම ඩිමෙන්ශන්
එකකම, හැම
කාරුමුවකම, තවුන්
මාව විනාශ කරනවා.

මාව එක්තරාවිදියක
රක්ෂයෙක් කරනවා.

ආයෙන්
නැ.



භවක්භව
බිමදාන්න තාත්තේ!



මම තවුන්ගේ
තාත්තා නෙමේ.

මේක මෙතනින්
ඉවර වෙනවා
තානෝස්.

මේක මන් මිට
ගොඩකාලයකට කලින්
කරන්න තිබුන දෙයක්.





තමුත්ට අමතකවෙලා තමුත්
තර්ජනය කරන්නෙ කාටද කියල
වයසක මනුස්සයෝ.



රාර්ජර්ස්!



මේක මේ විදිහට
සිද්ධවෙන්න ඕනෙ
නෑ.



අපිට නිබ්බා මේ
ලොකේ එකට
එකතු වෙලා
පාලනය කරන්න.



එත් බය වෙන්න
එනා, තාත්තේ.



ඔයාට තාමත්
මෙහෙ නැතත්
තියනවා.

MARIE SEVERIN

IN MEMORIAM ■ 1929-2018

AS THE MARVEL AGE DAWNED, Marie Severin was already a fixture in the Marvel Bullpen. In a male-dominated industry, she was a trailblazing colorist and penciler, and an influential art director for some of Marvel's biggest names. Her wit and warm presence left a lasting impression on all who knew her.

Having made her name as a colorist at EC Comics, Marie joined the Marvel Bullpen in 1964, continuing her masterful coloring work. Stan Lee soon recognized her penciling skills and assigned her to work on Doctor Strange in *Strange Tales*, where her work stood shoulder-to-shoulder with previous artists Steve Ditko and Bill Everett. From there, she would draw Marvel's most well-known characters and would even sketch out cover concepts that other artists—such as Jack Kirby and John Buscema—would use to create iconic covers.

In addition to Doctor Strange, Marie penciled for titles such as *Sub-Mariner*; *Peter Parker, The Spectacular Spider-Man*; and the Hulk in *Tales to Astonish*. She also designed the costume for Spider-Woman and co-created the Cat with Linda Fite.

Writer Gerry Conway remembers Marie Severin as one of his first artistic collaborators on *Kull the Conqueror*.

"She was a warm, generous storytelling partner and a fantastic artist who could draw dramatic action—though her creative strength was in her hilarious cartoons," Gerry said.

For many years, Marie's humor was showcased in *Not Brand Echh*, *Muppet Babies* and *Fraggle Rock*, and past members of the Marvel Bullpen spoke highly of her comical style and inspired caricatures of her co-workers.

"No matter how busy she was—and she was always busy at the drawing board—she was paying close attention to everyone and everything around her," said fellow Bullpenner Linda Fite. "And everyone around her was



SELF-PORTRAIT BY MARIE SEVERIN FROM *FOOM* #8 (1974); COLORS BY RACHELLE ROSENBERG.

the object of her brilliant cartoons—at least one a day, it seemed!—nailing us for our foibles and foolishness. And those cartoons are, I think, the epitome of Marie's character: intelligent, acerbic, affectionate, funny, wry, generous, observant, wise...a zesty sweet-and-sour combination."

Stephanie Buscema, the granddaughter of Marvel artist John Buscema and an artist in her own right, grew up with Marie as practically part of the family.

"Her wit and humor were unmatched," Stephanie said. "When Marie walked in the room, you immediately knew you were in for a treat—she'd have you rolling with laughter with just a glance. A friend and mentor I'll always

be in awe of; I am forever grateful for the work she's shared with all of us over the years."

Marie's artwork and career continue to inspire a new generation of artists at Marvel and beyond.

"Marie Severin was there in a time when few women were working in the comic industry," said Natacha Bustos, artist of *Moon Girl and Devil Dinosaur*. "She left an essential message to all future generations of female editors, inkers, colorists, letterers, and comic artists: With perseverance, hard work and love for comics, you can open your way between difficulties and do what you like. Thank you very much, Marie." ■

...මගේ හෙරල්ඩ්
විදිහට



මීලඟට:
කොස්මික් ගෝස්ට් රයිඩර්
Vs. තානෝස්

NEXT:

COSMIC GHOST RIDER #5





AN  ROBOROS
RELEASE - DCP